

国际商务电传用语(二)

唐德荣 戴芷华

电传用语	英文释义	中文释义
N	AND	和, 与
NCRY	NECESSARY	必要的
NEGO	NEGOTIATE	谈判, 议付
NEGOTG	NEGOTIATING	谈判, 议付
NEGOTN	NEGOTIATION	谈判, 议付
NIL	NOTHING	没有东西, 没有什么
N.O.S.	NOT OTHERWISE SPECIFIED	不另说明
NOV	NOVEMBER	十一月
NR/NO	NUMBER	数字, 号码
NT WT	NET WEIGHT	净重
NTD	NOTED	已注意到, 已记下
N/W	NUMBER OF WORDS	字数
O/A	OUR ACCOUNT	我方帐, 由我方支付
OBT	OBTAIN	获得, 得到
OC	OUR CABLE	我方电报
OCT	OCTOBER	十月
OFCL	OFFICIAL	官方的, 正式的
OFF	OFFICE	办公室
OFR/OFA	OFFER	报盘
O.K.	ALL RIGHT	行, 好
OL	OUR LETTER	我方信
OPR/OPRTN	OPERATOR/ OPERATION	操作人员/操作, 经营, 施行
OPT	OPTION	选择, 选择权
ORIG	ORIGINAL	正本, 原作品
OT	OUR TELEGRAM	我方电报
OTHWS	OTHERWISE	否则, 另外, 在其他方面
OUTSTDG	OUTSTANDING	未解决的, 未付款的

电传用语	英文释义	中文释义
P.A.	PER ANNUM	每年
PACKG	PACKING	包装
PARA	PARAGRAPH	段, 节
PAYMT	PAYMENT	付款
PC	PIECE	一只, 一件, 一片
PCT	PERCENT	百分之……
PCTG	PERCENTAGE	百分比
PKG	PACKAGE	件
PLS	PLEASE	请
PLSADIF	PLEASE ADVISE IF	如果……务请告之
PLSADV	PLEASE ADVISE	请告
PLSCFM	PLEASE CONFIRM	请确认
P.M.	PER MONTH	每月
P/O	PROVISIONAL ORDER	临时定单
POSI	POSITION	位置, 职务, 状况
POSS	POSSIBLE	可能的
PREP/	PREPARE/	准备/准备, 准备措施
PREPTN	PREPARATION	
PREV	PREVIOUS	以前的
PROB	PROBABLE	大概的, 很可能的
PROD	PRODUCTION	生产
PURC	PURCHASE	购买
PURP	PURPOSE	目的, 作用
QKLY	QUICKLY	迅速地
QLTY	QUALITY	质量
QNTY	QUANTITY	数量
QSTN	QUESTION	问题
QTATN	QUOTATION	报价(单), 引证
QTE	QUOTE	报价, 引证, 引述
QTE.../	QUOTE...UNQUOTE	引号……引号完 (“……”)
UNQTE		
RCFM	RECONFIRM	再确认
RCPT	RECEIPT	收到, 收据
RCV	RECEIVE	收到
RCVD	RECEIVED	收到
RCVG	RECEIVING	收到
RDY	READY	准备好的, 迅速的

电传用语	英文释义	中文释义
REF	REFERENCE	参考, 证明书
REGD	REGISTERED	注册, 记
REGL	REGULAR	有规律的, 固定的
REP	REPLY	回答
REPR	REPRESENTATIVE	代表
REQR	REQUIRE	需要
REQRMT	REQUIREMENT	需要的东西
REQST	REQUEST	要求
REQSTD	REQUESTED	要求
RESNBL	REASONABLE	合理的, 适当的
RESP	RESPECTIVE	各自的, 各个的
RESPLY	RESPECTIVELY	各自地, 分别地
RESV	RESERVE	保留, 预定
RESVN	RESERVATION	保留, 预定
RGDS	REGARDS	关于, 敬意
RMKS	REMARKS	评论, 注意, 陈述
RPT	REPEAT	重复
RPTN	REPETITION	重复, 反复
RQR	REQUEST REPLY	要求回答
RVT	REVERT	再洽
RVTG	REVERTING	再洽
RYL	REFER TO YOUR LETTER	请参阅你方的信
RYTLX	REFER TO YOUR TELEX	请参阅你方的电传
S/A	SUPPLIER'S ACCOUNT	记供方的帐
SAT	SATURDAY	星期六
S/C	SALES CONFIRMATION	售货确认书
SCHED	SCHEDULED	排定的, 按照预定的
SEAFRT	SEA FREIGHT	海运运费
SECT	SECTION	处(或科), 款, 项, 一段
SEP	SEPARATE	分离的, 各别的
SEPT	SEPTEMBER	九月
SHPD	SHIPPED	已装运
SHPG	SHIPPING	装运
SHPMT	SHIPMENT	装船, 船货
SHUD	SHOULD	就, 该, 万一, 必须

电 传 用 语	英 文 释 义	中 文 释 义
SITN	SITUATION	情况
SMPL	SAMPLE	样品
SORI	SORRY	对不起, 惋惜的, 抱歉
S.O.S.	SAVE OUR SHIP	呼救信号
SPEC	SPECIFICATION	规格, 说明书
SQFT	SQUARE FOOT	平方呎
SQYD	SQUARE YARD	平方码
STN	STATION	站, 所,
STP	STOP	停
SUBJ	SUBJECT	主题, 理由, 原因
SUBST	SUBSTITUTE	代替人, 代替物
SUGG	SUGGEST	建议
SUGGN	SUGGESTION	建议, 意见
SUN	SUNDAY	星期天
SUPL	SUPPLEMENT	补充, 补遗
SUPP	SUPPLY	提供, 供应(量)
TCNL	TECHNICAL	技术的, 专门性的
TDE	TODATE	到此刻为止
TDY	TODAY	今天
TEL	TELEGRAPH	电报机, 用电报发送
TEMP	TEMPORARY	暂时的
TGM	TELEGRAM	电报
THFOR	THEREFORE	因此, 所以
THRU	THROUGH	通过
THUR	THURSDAY	星期四
TKS	THANKS	谢谢, 感谢
TLX	TELEX	电传
TMW	TOMORROW	明天
TNTE	TONIGHT	今晚
TOG	TOGETHER	共同, 一起
TRF	TRAFFIC	交通, 买卖
T/T	TELEGRAPHIC TRANSFER	电汇
TTL	TOTAL	总的, 总额
TUES	TUESDAY	星期二
TXT	TEXT	本文, 课文
U	YOU	你

电传用语	英文释义	中文释义
U.C.P.	UNIFORM CUSTOMS & PRACTICE (for Commercial Documentary Credit)	商业跟单信用证 统一惯例
UNACPTBL	UNACCEPTABLE	不能接受的
UNDELVD	UNDELIVERED	未交货的
UNDSTD	UNDERSTAND	懂, 知道
UNINTLGBL	UNINTELLIGIBLE	难理解的
UNKWN	UNKNOWN	不知道的
UNRCVD	UNRECEIVED	未收到
UOS	UNLESS OTHERWISE SPECIFIED	除非另有说明(规定)
UR	YOUR	你方, 你的
URGT	URGENT	紧急的, 急迫的
UTM	UTMOST	最远的, 尽力
VLDY	VALIDITY	有效期
VOL	VOLUME	卷, 册, 量, 音量
VSL	VESSEL	船
VVVVV	NO OUTGOING CIRCUIT	(电传)无外线
W/	WITH	和一起, 具有
WD(S)	WORD(S)	字
W/IN	WITHIN	在……里面, 在……范围内
WK	WEEK	星期, 周
WKG	WORKING	工作, 在进行(联系)中
WL	WILL	将, 就将, 就会
WLADV	WILL ADVISE	将通知
WLBE	WILL BE	可能, 该是
WNG	WRONG	错
W/O	WITHOUT	没有
WRTG	WRITING	写, 详情函告
WT	WEIGHT	重量
WTNG	WAITING	等候
WUD	WOULD	将
YC	YOUR CABLE	你方电报
YD(S)	YARD(S)	码
YDY	YESTERDAY	昨天
YL	YOUR LETTER	你方来信
YR/UR(S)	YOUR(S)	你方(信或电报等)